

THE POTENTIAL THREAT OF ARTIFICIAL INTELLIGENCE FOR HUMAN TRANSLATORS

Boymurodova Feruza Ziyot qizi

MA international Education English teacher
Uzbekistan State World Languages University

Boymurodovaferuza555@gmail.com

Narzillayeva Sarvinoz Rustam qizi

Student, English Philology Uzbekistan State World Language University

narzillayevasarvinoz4@gmail.com

Abstract: In today's globalization world, many individuals are getting used to use artificial intelligence for several purposes. In fact, it has become the part of human life as it offers easy and manageable way to complete projects. However, the role of AI in our life has its own disadvantages. The main purpose of this article is to represent the inconveniences people face in the following years because of the interference of AI. This article explores the potential threat that artificial intelligence can bring to the field of human translation. As advancements in AI and machine learning continue to develop, the accuracy and efficiency of machine translation systems improve significantly. This has raised concerns about the future role of professional translators. By analyzing current AI technologies, their applications, and the limitations that still exist, this article aims to provide a balanced perspective on the relationship between AI and human translators. It emphasizes the importance of human skills, such as contextual understanding and emotional intelligence, while also discussing the potential for collaboration between AI tools and human expertise. Ultimately, this piece suggests a balanced review about both human translators and AI.

Key words: Artificial Intelligence, the difficulty of being translator, the collaboration of AI and human translator.

Аннотация: В современном глобализованном мире многие люди привыкают использовать искусственный интеллект для различных целей. Фактически, он стал частью человеческой жизни, поскольку предлагает простой и управляемый способ выполнения проектов. Однако роль ИИ в нашей жизни имеет свои недостатки. Основная цель этой статьи — представить неудобства, с которыми люди столкнутся в последующие годы из-за вмешательства ИИ. В этой статье рассматривается

потенциальная угроза, которую искусственный интеллект может принести в область человеческого перевода. По мере того, как достижения в области ИИ и машинного обучения продолжают развиваться, точность и эффективность систем машинного перевода значительно повышаются. Это вызвало опасения относительно будущей роли профессиональных переводчиков. Анализируя текущие технологии ИИ, их применение и ограничения, которые все еще существуют, эта статья направлена на то, чтобы предоставить сбалансированную точку зрения на отношения между ИИ и переводчиками-людьми. В ней подчеркивается важность человеческих навыков, таких как понимание контекста и эмоциональный интеллект, а также обсуждается потенциал сотрудничества между инструментами ИИ и человеческим опытом. В конечном счете, эта статья предлагает сбалансированный обзор как переводчиков-людей, так и ИИ.

Ключевые слова: искусственный интеллект, сложность работы переводчика, сотрудничество ИИ и человека-переводчика.

Annotatsiya: Bugungi globallashgan dunyoda ko'pchilik insonlar sun'iy intellektdan turli maqsadlarda foydalanishga odatlanib qolishmoqda. Aslida bu inson hayotining bir qismiga aylandi, chunki u loyihalarni bajarishning oson va boshqariladigan usulini taklif qilmoqda. Biroq, sun'iy intellektning hayotimizdagi o'rnini o'ziga xos kamchiliklarga ega. Ushbu maqolaning asosiy maqsadi sun'iy intellekt aralashuvi tufayli keyingi yillarda odamlar duch keladigan noqulayliklarni ifodalashdir. Ushbu maqola sun'iy intellekt tarjimonlik sohasida keltirib chiqarishi mumkin bo'lgan tahdidlarni o'rganadi. Sun'iy intellekt va mashinalarni o'rganish sohasidagi yutuqlar rivojlanishda davom etar ekan, mashina tarjimasi tizimlarining aniqligi va samaradorligi ham sezilarli darajada yaxshilanadi. Bu esa professional tarjimonlarning kelajakdagi roli haqida xavotir uyg'otadi. Hozirda mavjud sun'iy intellekt texnologiyalari, ularning ilovalari va hali ham mavjud cheklovlarni tahlil qilish orqali, ushbu maqola sun'iy intellekt va inson tarjimonlar o'rtasidagi munosabatlarga muvozanatli nuqtai nazarni taqdim etishni maqsad qilgan. U kontekstni tushunish va hissiy intellekt kabi insoniy ko'nikmalarning muhimligini ta'kidlaydi, shuningdek, sun'iy intellekt vositalari va inson tajribasi o'rtasidagi hamkorlik potentsialini muhokama qiladi. Oxir oqibat, ushbu ish inson tarjimonlar va sun'iy intellekt haqida muvozanatli sharhni taklif etadi.

Kalit so'zlar: Sun'iy intellekt, tarjimon bo'lishning murakkab jihatlari, sun'iy intellekt va inson o'rtasidagi hamkorlik.

Introduction

Artificial intelligence is rapidly entering various areas of our lives. Its convenience and the opportunities it offers us cannot be denied, of course. However, it is also important to consider that these changes have a huge impact on some types of professions including translators. It is no secret that in recent years, translation has become less of a difficult task. However, there are rising questions in surroundings. Will AI replace human translators? Will professional linguists lose their jobs within 5-7 years? Even though, no technology can express feelings and emotions people can. The fact that AI technologies is not advanced enough to remove completely the role of human translators.

Literature review

Artificial intelligence

Artificial intelligence has significantly impacted the translation industry, leading to both opportunities and challenges for human translator. Artificial intelligence is one of the key digital technologies considered as general-purpose technology (GPT) which is used in a large number of applications [1]. Artificial intelligence is used for daily activities including automated processing of documents and photos in police stations, email filtering and there are a lot on the list [2]. According to the survey of the attitude of Bulgarian translators toward AI, most of them considered AI as a threat to the profession. In order to the survey results, 61 percent of respondents, AI will alter the way of translators work. Even some translating activities are likely to disappear. The survey demonstrated that routine translation-9%, non-fiction translation-19%, document translation-14%, written translation-10%, text typing-5% will decrease in the following years [3]. This is mainly because, there is a huge possibility for AI to become teachers and editors of texts as they work much quicker and no need extra foundation for salary. And it is not secret that some parts of the world has already started to use AI as a teacher in schools.

The difficulty of being a translator

Translating requires various skills from individuals. Machine is not a human. It can never replace the place of human translators. Creativity, for instance, is one of the most significant aspect while translating. It is considered most challenging for AI to emulate. Professionals rely on their creativity, in addition they cover culture, traditions, communications, marketing everything that represents clarity while translating books or tasks. Cognitive perspective, on the other hand, plays a crucial role to translate complex texts compared to easy ones. Another key example for supporting the idea that human translators are more reliable rather than AI translators is Cognitive Load Theory [4]. This theory is developed by John Sweller which explains the human brain processes and stores information. And there is question that why is

CLT important for translating? The point is translating involves processing two languages simultaneously which highly affected on human memory. Understanding CLT can pave the way for human translators to streamline their approach and avoid unnecessary cognitive strain. However, the primary objectivity of CLT is to predict the outcomes by taking into consideration the limitations or capabilities of human cognition. This approach can be effective to tackle obstacles while the process of translating as humans are given problem-solving skills. As it is mentioned earlier, AI tools have no power to express deep feelings like love, sadness, sorrow, anger which make texts more authentic, readable and sensitive. Translating one book into another language consists of great effort. Despite it consumes a great amount of time, the work of professional translators deserve to read. Furthermore, utilizing idioms and proverbs while translating requires translators to have a good knowledge of both languages. One idiom can show different meaning or different languages use different idioms to express one meaning in several languages. For example, it is often used the phrase “to kick the bucket” instead of saying “to die”, but French people say “Casser sa pipe” (break one’s pipe) to give the same meaning. Italians prefer to use the phrase “Tirare le cuoia” (pulling the leathers) [5]. All of them sound interesting, but translators must to think deeply to transform them correctly into a target language. For this reason, it is not true or fair to say AI can be used totally as a translator.

The collaboration of AI and human translators

Instead of giving whole responsibility to AI for translating, it is more approachable and valuable to promote the collaboration between Ai and human translators. The collaborative approach enhances translation quality while maximizing efficiency. AI processes large volumes of text quickly, saving the time and boosting productivity. Platforms like MediaCAT combine AI’s speed with the cultural expertise of a human translator, it reflects both accuracy and nuance [6]. The partnership not only improves the quality of translations, but also opens up new possibilities for the industry. The narrative is that while AI taking care of the mechanism, human translators can invest their time in what really matters: delivering meaningful and cultural important messages [7]. In fact, AI in translation involves the adaptation of an algorithm that uses machine learning and neural networks to perform translation tasks in texts. Zhang and Lu highlighted that the development of artificial intelligence has progressed through four different stages to the models used in the translation industry today [8].

Methodology

It is now clear that this article based on professional research works and surveys conducted by writers. The objectivity of this paper is to consider both pros and cons of AI machines. For this

reason, the article represents some exact statistics that shows the attitude of translators toward Artificial Intelligence. This research paper helps individuals to think about advantages and positive outcomes of AI translators beside some disadvantages. By reading this piece, individuals are shown the skills that plays a significant role in translating from cognitive perspective up to critical thinking. Finally, the article suggests the collaboration between AI tools and Human translators as this approach make huge differences in the field of professional translating including saving-time and foundation.

Findings and discussion

The findings of the article mainly reveal the conveniences of some digital inventions like MediaCAT which encourage the partnership of human translators with AI tools. The article referenced that some industries has already started to utilize AI machines to make the process quicker. Police stations are given as an example. Another important identification is realizing no technology can remove the human translators from this world. Furthermore, as essential discussion point from the findings is the difficulty that human translators face while translating texts from original version into a target language. It encourages awareness about the appreciation of human translators. Translation works require various aspect of life and deep knowledge to convey what writers are actually going to say by their books, texts and etc.

Conclusion

All things considered, the rise of AI in the field of translation presents both significant opportunities and formidable challenges. While AI technologies can enhance productivity and efficiency, they also raise concerns about job loss. Translation is an activity that has been developing over centuries. We are living in a developed world and it is offering an easy, free and fastest way at the same time to translate via using algorithms. However, human is a perfect invention in the world. Several advancements in technologies is a great opportunity for humans not the barrier to step forward in different fields of life.

References

European Commission. High-Level Expert Group on the Impact of the Digital Transformation on EU Labour Markets; Report on The Impact of the Digital Transformation on EU Labour Markets: Brussels, Belgium, 2019.

Yordanova, G. The Virtual Office: A New Opportunity For Work-Family Balance In The ICT Sector In Bulgaria; Marin Drinov Publishing House: Sofia, Bulgaria, 2020.

Are translators afraid of Artificial intelligence. Vassil Kirov and Bagryan Malamin, 2022.

<https://www.mdpi.com/2075-4698/12/2/70>

Attention and learning (Cognitive load theory). John Sweller.1988, p1.

<https://set.et-foundation.co.uk/resources/the-importance-of-cognitive-load-theory>

wikipedia

<https://t.me/c/1945816948/1473>

AI and Human translators: A collaborative approach to modern translation. Inside XL8 and MediaCAT. 2024.

https://www.xl8.ai/blog/ai-and-human-translators-a-collaborative-approach-to-modern-translation?utm_source=chatgpt.com

Reinventing Translation: AI and Human collaboration. Shiela May Pulido. 2024, p2-3.

https://multilingual.com/reinventing-translation-ai-and-human-collaboration/?utm_source=chatgpt.com

Artificial intelligence in Translation Studies: Benefits and Challenges. Sandra Charles-Kenechi. 2024, p1-2.

<https://cascadesjournal.com/index.php/cascades/article/download/31/31>